

PASLAUGŲ PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS

2026 m. Nr. _____
Vilnius

VšĮ Europos socialinio fondo agentūra, juridinio asmens kodas 192050725 (toliau – Užsakovas), atstovaujamas direktorės dr. Lauros Girlevičienės, veikiančios pagal įstaigos įstatus ir „BCS Travel B.V.“, juridinio asmens kodas 66460085 (toliau – Teikėjas), atstovaujama Veronica Nesterova, veikiančios pagal įmonėje užimamas pardavimų vadybininkės pareigas, toliau Užsakovas ir Teikėjas kartu vadinami Šalimis, o atskirai Šalimi susitarėme ir sudarėme šią paslaugų pirkimo – pardavimo sutartį (toliau – Sutartis):

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Sutarties objektas – keleivių pervežimo paslauga (autobuso su vairuotoju tiekimas) ‘Social Innovations for Upskilling of Vulnerable Youth, Especially Young People not in Employment, Education, or Training (NEETs) (SKILLS)’ renginio metu Lisabonoje, 2026 m. kovo 18 dieną. (toliau – Paslaugos). Konkretūs Paslaugų apibūdinimai pateikti Techninėje specifikacijoje (Sutarties priedas Nr. 1).

1.2. Teikėjas privalo užtikrinti, kad Paslaugos atitiktų Techninės specifikacijos (Sutarties priedas Nr. 1) reikalavimus ir Teikėjo pasiūlymo (Sutarties priedas Nr. 2) sąlygas, būtų kokybiškos, teikiamos tinkamai ir laiku, laikantis Sutarties sąlygų taip, kad tai labiausiai atitiktų Užsakovo interesus, pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius ir žinias.

2. SUTARTIES KAINA IR JOS PERSKAIČIAVIMAS

2.1. Sutartyje nurodytas kainos apskaičiavimo būdas pasirinktas, vadovaujantis Kainodaros taisyklių nustatymo metodika, patvirtinta Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. 1S-95 „Dėl Kainodaros taisyklių nustatymo metodikos patvirtinimo“, fiksuotos kainos kainodara.

2.2. Pradinė Sutarties vertė (bendra maksimali Paslaugų kaina) yra 753,77 Eur (septyni šimtai penkiasdešimt trys eurai, 77 ct) be PVM. Viso kaina yra 799,00 Eur (septyni šimtai devyniasdešimt devyni eurai, 00 ct) į šią sumą

CONTRACT FOR THE PURCHASE AND SALE OF SERVICES

2026 No. _____
Vilnius

VšĮ Europos socialinio fondo agentūra (Public institution European Social Fund Agency), legal entity code: 192050725 (hereinafter referred to as the Contracting Authority), represented by director dr. Laura Girlevičienė, acting in accordance with the statutes of the institution and „BCS Travel B.V.“, legal entity code: 66460085 (hereinafter referred to as the Provider), represented by Veronica Nesterova, acting in accordance with Sales Manager position of the company, hereinafter jointly referred to as the Parties, and individually as a Party, have agreed and entered into this Contract for the Purchase and Sale of Services (hereinafter referred to as the Contract):

1. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT

1.1. The subject matter of this Contract is the provision of passenger transportation services (supply of a bus with driver) during the event “Social Innovations for Upskilling of Vulnerable Youth, Especially Young People not in Employment, Education, or Training (NEETs) (SKILLS)” in Lisbon on 18 March 2026 (hereinafter – the “Services”). The detailed description of the Services is set out in the Technical Specification (Annex No. 1 to the Contract).

1.2. The Service Provider shall ensure that the Services comply with the requirements set out in the Technical Specification (Annex No. 1 to the Contract) and the conditions of the Service Provider’s Proposal (Annex No. 2 to the Contract), are of proper quality, and are provided duly and in a timely manner in accordance with the terms of this Contract, in a way that best serves the interests of the Client. The Services shall be performed in accordance with the highest generally accepted professional and technical standards and practices,

įskaičiuoti visi mokesčiai ir visos Teikėjo išlaidos, susijusios su šios Sutarties vykdymu, taip pat ir PVM, kuris yra 45,23Eur (keturiasdešimt penki eurai, 23 ct).

3. IŠANKSTINIS MOKĖJIMAS (AVANSAS)

3.1. Mokėjimai atliekami eurais. Teikėjui bus sumokamas avansas 100 % Sutarties vertės. Avansas sumokamas pavedimu į Teikėjo rekvizituose nurodytą sąskaitą, ne vėliau kaip per 6 (šešias) kalendorines dienas po Sutarties pasirašymo, gavus išankstinę PVM sąskaitą faktūrą.

3.2. Jei Paslaugos atšaukiamos dėl Teikėjo kaltės, Teikėjas perveda visą gautą avanso sumą, nurodytą Sutarties 3.1. p., į Užsakovo rekvizituose nurodytą sąskaitą ne vėliau kaip per 6 (šešias) kalendorines dienas nuo Paslaugų atšaukimo dienos.

3.3. Apmokėjimas laikomas įvykdytu, kai pinigai patenka į Teikėjo rekvizituose nurodytą sąskaitą. Teikėjas privalo raštu informuoti Užsakovą apie banko sąskaitos pasikeitimus.

3.4 Teikėjas privalo pateikti galutinę sąskaitą nedelsiant po Paslaugų suteikimo.

3.5. Teikėjas sąskaitas privalo teikti tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiamos Teikėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos gali būti teikiamos tik naudojantis sąskaitų administravimo bendrąja informacine sistema (SABIS - pasiekama adresu <https://sabis.nbfc.lt/>). Užsakovas elektronines sąskaitas faktūras priima ir apdoroja naudodamasi SABIS priemonėmis. Teikėjui nepavykus sąskaitos pateikti naudojantis sąskaitų administravimo bendrąja informacine sistema (SABIS), Teikėjas sąskaitas teiks Užsakovui, atsiųsdamas už Sutarties vykdymą atsakingam asmeniui, elektroniniu paštu. Tokiu atveju, Užsakovas Teikėjo pateiktą sąskaitą įkelia į SABIS sistemą.

4. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

4.1. Teikėjas įsipareigoja:

exercising all necessary skill, care, diligence, and expertise.

2. CONTRACT PRICE AND PRICE ADJUSTMENT

2.1. The pricing method specified in this Contract has been selected in accordance with the Methodology for the Establishment of Pricing Rules approved by Order No. 1S-95 of 28 June 2017 of the Director of the Public Procurement Office “On the Approval of the Methodology for the Establishment of Pricing Rules,” applying a fixed-price model.

2.2. The initial value of the Contract (total maximum price of the Services) shall be EUR 753,77 (seven hundred fifty-three euros and 77 cents) excluding VAT. The total price shall be EUR 799,00 (seven hundred ninety-nine euros and 00 cents), which includes all taxes and all costs incurred by the Service Provider in connection with the performance of this Contract, including VAT in the amount of EUR 45,23 (forty-five euros and 23 cents).

3. ADVANCE PAYMENT

3.1. All payments shall be made in euros. An advance payment amounting to 100% of the total Contract value shall be paid to the Service Provider. The advance shall be transferred to the bank account specified in the Service Provider’s details no later than within 6 (six) calendar days following the signing of the Contract and upon receipt of a pro forma VAT invoice.

3.2. If the Services are cancelled due to the fault of the Service Provider, the Service Provider shall refund the full amount of the advance payment specified in Clause 3.1 of the Contract to the bank account indicated in the Client’s details no later than within 6 (six) calendar days from the date of cancellation of the Services.

3.3. Payment shall be deemed effected on the date the funds are credited to the bank account specified in the Service Provider’s details. The Service Provider shall notify the Client in writing of any changes to its bank account details.

3.4. The Service Provider shall issue and submit the final invoice immediately after the provision of the Services.

4.1.1. tinkamai, kokybiškai ir laiku suteikti Paslaugas pagal Sutartyje ir Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose nustatytus reikalavimus;

4.1.2. vykdyti Užsakovo teisėtus nurodymus susijusius su Sutarties vykdymu;

4.1.3. visiškai atlyginti Užsakovui nuostolius, jei Teikėjas, jo darbuotojai ir kiti asmenys, susiję su Teikėju nesilaikytų Lietuvos Respublikoje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir dėl to Užsakovui būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai, ar Užsakovas patirtų žalą;

4.1.4. paskirti už Sutarties vykdymą atsakingą asmenį, kuris pastoviai atliktų pagal Sutartį Teikėjo teikiamų Paslaugų kokybės kontrolę;

4.1.5. išsaugoti visą Sutarties ir iš Užsakovo gautą informaciją, ir be Užsakovo sutikimo nenaudoti tokios informacijos ir jos neatskleisti jokiam kitam asmeniui, išskyrus asmenis, paskirtus vykdyti Sutartį. Sutarties turinys tokiems asmenims atskleidžiamas tik tiek, kiek to reikia Sutarties vykdymo tikslams. Šis įsipareigojimas yra netaikomas, kai Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose nustatyta tvarka informacijos apie pirkimą (taip pat ir Sutartį) pareikalauja teisėsaugos, kontrolės ir kitos institucijos turinčios tokią teisę;

4.1.6. tinkamai, kokybiškai ir laiku vykdyti įsipareigojimus numatytus Sutartyje ir kituose Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose.

4.2. Teikėjas turi teisę:

4.2.1. gauti apmokėjimą Sutartyje nustatyta tvarka, su sąlyga, kad jis tinkamai, kokybiškai ir laiku vykdo Sutartį.

4.3. Teikėjas turi kitas Sutartyje ir Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose numatytas teises ir pareigas.

4.4. Užsakovas įsipareigoja:

4.4.1. apmokėti Teikėjui už Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka.

4.5. Užsakovas turi teisę:

4.5.1. kontroliuoti Sutarties vykdymą bei duoti Teikėjui nurodymus, kad būtų tinkamai, kokybiškai ir laiku įvykdyta Sutartis;

4.5.2. nemokėti Teikėjui už netinkamai, nekokybiškas ir (ar) ne laiku suteiktas Paslaugas.

4.6. Užsakovas turi kitas Sutartyje ir Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose numatytas teises ir pareigas.

5. SUTARTIES GALIOJIMAS, VYKDYMAS, KEITIMAS

3.5. The Service Provider shall submit invoices exclusively in electronic form. Electronic invoices complying with the European standard on electronic invoicing, as referenced in Commission Implementing Decision (EU) 2017/1870 of 16 October 2017 on the publication of the reference to the European standard on electronic invoicing and the list of syntaxes pursuant to Directive 2014/55/EU of the European Parliament and of the Council (OJ 2017 L 266, p. 19) (hereinafter – the “European Electronic Invoicing Standard”), shall be submitted by the Service Provider using the means of its choice. Electronic invoices not complying with the European Electronic Invoicing Standard may be submitted only via the general invoice administration information system SABIS (accessible at <https://sabis.nbfc.lt/>). The Client shall receive and process electronic invoices using the SABIS system. If the Service Provider is unable to submit the invoice via SABIS, the Service Provider shall submit the invoice to the Client by sending it via email to the person responsible for the performance of the Contract. In such case, the Client shall upload the invoice submitted by the Service Provider into the SABIS system.

4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

4.1. The Service Provider undertakes to:

4.1.1. provide the Services properly, in good quality, and in a timely manner in accordance with the requirements set out in this Contract and the legal acts in force in the Republic of Lithuania;

4.1.2. comply with the lawful instructions of the Client related to the performance of this Contract;

4.1.3. fully indemnify the Client for any losses incurred where the Service Provider, its employees, or other persons engaged by or related to the Service Provider fail to comply with the laws and other legal acts in force in the Republic of Lithuania, and as a result any claims are brought against the Client, any procedural actions are initiated, or the Client otherwise suffers damage;

5.1. Sutartis įsigalioja Sutarties Šalims ją pasirašius ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo arba ji nutraukiama Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose ar Sutartyje nustatytais atvejais.

5.2. Paslaugos turi būti suteiktos 2026 m. kovo 18 d. Paslaugų teikimo terminas gali būti keičiamas tik dėl nuo Šalių nepriklausančių objektyvių aplinkybių ir tik Šalių rašytiniu susitarimu.

5.3. Paslaugos teikiamos Portugalijos Respublikos teritorijoje, vadovaujantis Techninės specifikacijos (Sutarties priedas Nr. 1), 2 skirsnyje nustatytais Paslaugų teikimo vietomis ir maršrutais.

6. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

6.1. Jei Teikėjas nesuteikia Paslaugų pagal Sutartį, ar nevykdo kitų Sutartyje numatytų įsipareigojimų, Užsakovas turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindamas kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,03 % (trijų šimtųjų proc.) delspinigius nuo nesuteiktų Paslaugų kainos be PVM už kiekvieną Sutartyje numatytą įsipareigojimų nevykdymo dieną.

6.2. Jei Užsakovas įgijo teisę reikalauti delspinigius, jis gali:

6.2.1. reikalauti sumokėti delspinigius, kuriuos Teikėjas privalo apmokėti per Užsakovo nurodytą terminą;

6.2.2. nutraukti Sutartį – šiuo atveju Teikėjui nepriklauso jokia kompensacija.

6.3. Teikėjas privalo atlyginti dėl jo kaltės patirtus nuostolius ir papildomas išlaidas.

6.4. Jei Užsakovas dėl savo kaltės neatlieka apmokėjimo Sutartyje nurodytu terminu, Teikėjui raštu pareikalavus, Užsakovas moka Teikėjui 0,03 % (trijų šimtųjų proc.) delspinigius nuo neapmokėtos sumos už faktiškai suteiktas ir pagal Paslaugų perdavimo aktą priimtas Paslaugas už kiekvieną uždelstą dieną. Delspinigiai skaičiuojami iki apmokėjimo dienos.

6.5. Nepagrįstai nutraukus Sutarties vykdymą ne Sutarties 7 skirsnyje nustatyta tvarka, mokama 5 % (penkių procentų) dydžio bauda nuo Pradinės Sutarties vertės nurodytos Sutarties 2.2. punkte be PVM.

6.6. Netesybų sumokėjimas ir (ar) Sutarties įvykdymo užtikrinimo gavimas nepanaikina Šalies teisės reikalauti, kad kita Šalis kompensuotų jos patirtus nuostolius. Šioje Sutartyje nustatytos netesybos yra laikomos minimaliais, neįrodinėtiniais Šalių nuostoliais.

4.1.4. appoint a person responsible for the performance of this Contract who shall continuously supervise and control the quality of the Services provided under the Contract;

4.1.5. keep confidential the Contract and all information received from the Client, and, without the Client's prior consent, not use such information or disclose it to any third party, except to persons assigned for the performance of the Contract. The contents of the Contract shall be disclosed to such persons only to the extent necessary for the purpose of performing the Contract. This obligation shall not apply where information relating to the procurement (including the Contract) is requested, in accordance with the procedure established by the legal acts in force in the Republic of Lithuania, by law enforcement, supervisory, or other competent authorities entitled to receive such information;

4.1.6. duly, properly, and in a timely manner perform the obligations set out in this Contract and in other legal acts in force in the Republic of Lithuania.

4.2. The Service Provider shall have the right to:
4.2.1. receive payment in accordance with the procedure set out in this Contract, provided that it performs the Contract properly, in good quality, and in a timely manner.

4.3. The Service Provider shall have other rights and obligations as provided for in this Contract and in the legal acts in force in the Republic of Lithuania.

4.4. The Client undertakes to:

4.4.1. pay the Service Provider for the Services in accordance with the procedure set out in this Contract.

4.5. The Client shall have the right to:

4.5.1. supervise the performance of the Contract and issue instructions to the Service Provider to ensure that the Contract is performed properly, in good quality, and in a timely manner;

4.5.2. refuse payment for Services that are provided improperly, are of inadequate quality, and/or are not provided on time.

4.6. The Client shall have other rights and obligations as provided for in this Contract and in the legal acts in force in the Republic of Lithuania.

Kiekviena iš Šalių turi teisę gauti iš kitos Šalies nuostolių, atsiradusių dėl kitos Šalies netinkamo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymo ar nevykdymo.

7. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

7.1. Šalis, nedelsdama, bet ne vėliau kaip prieš 7 (septynias) darbo dienas įspėjusi raštu kitą Šalį, gali nutraukti Sutartį, jei ji nevykdo ar netinkamai įvykdo sutartinius įsipareigojimus ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas (Paslaugų nesuteikimas Sutartyje nustatytu laiku ar Užsakovo teisėtų reikalavimų nevykdymas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu be išlygų).

7.2. Sutartis gali būti nutraukta abipusiu Šalių susitarimu.

7.3. Sutarties nutraukimas nepanaikina teisės reikalauti atlyginti nuostolius, atsiradusius dėl Sutarties neįvykdymo bei netesybas.

8. GINČŲ SPRENDIMAS

8.1. Šalys dės visas pastangas, kad visi ginčai dėl šios Sutarties vykdymo būtų sprendžiami derybų keliu. Nepavykus išspręsti ginčo derybų keliu, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos teisme pagal Užsakovo buveinės vietą.

9. NENUGALIMA JĖGA (FORCE MAJEURE)

9.1. Šalis gali būti visiškai ar iš dalies atleidžiama nuo atsakomybės dėl ypatingų ir neišvengiamų aplinkybių – nenugalimos jėgos (*force majeure*), nustatytos ir jas patyrusios Šalies įrodytos pagal Lietuvos Respublikos civilinį kodeksą, Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimą Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“ ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimą Nr. 222 „Dėl Nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“. Šalis, negalinti laiku įvykdyti savo sutartinių įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, turi kiek įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo aplinkybių paaiškėjimo dienos raštu informuoti apie tai kitą Šalį, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymų terminą. Šalis, pažeidusi nurodytą terminą, atleidžiama nuo atsakomybės tik nuo

5. TERM, PERFORMANCE, AND AMENDMENT OF THE CONTRACT

5.1. This Contract shall enter into force upon signature by both Parties and shall remain in effect until the full performance of the Parties' obligations or until it is terminated in accordance with the provisions of the legal acts in force in the Republic of Lithuania or the provisions of this Contract.

5.2. The Services shall be provided on 18 March 2026. The date for the provision of the Services may be amended only due to objective circumstances beyond the control of the Parties and solely by written agreement of the Parties.

5.3. The Services shall be provided within the territory of the Portuguese Republic, in accordance with the locations and routes specified in Section 2 of the Technical Specification (Annex No. 1 to the Contract).

6. LIABILITY OF THE PARTIES

6.1. If the Service Provider fails to provide the Services under this Contract or fails to perform any other obligations stipulated in this Contract, the Client shall have the right, without any formal notice and without prejudice to any other remedies available, to charge a late payment penalty of 0.03% (three hundredths of a percent) of the price of the unprovided Services excluding VAT for each day of non-performance of the obligations under this Contract.

6.2. If the Client acquires the right to claim late payment penalties, it may:

6.2.1. demand payment of the penalties, which the Service Provider shall pay within the term specified by the Client;

6.2.2. terminate the Contract – in which case the Service Provider shall not be entitled to any compensation.

6.3. The Service Provider shall indemnify the Client for any losses and additional expenses incurred due to the Service Provider's fault.

6.4. If the Client fails to make payment under this Contract by the due date for reasons attributable to the Client, the Client shall pay the Service Provider, upon written request, a late payment penalty of 0.03% (three hundredths of a percent) of the unpaid amount for the Services

to momento, kada kita Šalis gavo jos pranešimą apie nenugalimos jėgos aplinkybes.

9.2. Jeigu nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės tęsiasi ilgiau negu 1 (vieną) mėnesį nuo pranešimo apie jas gavimo dienos, bet kuri Šalis gali nutraukti Sutartį apie tai pranešusi kitai Šaliai prieš 5 (penkias) darbo dienas. Nenugalima jėga nelaikoma tai, kad Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba skolininko kontrahentai pažeidžia savo prievolės, arba skolininkas pažeidžia savo prievolės kontrahentams.

10. KITOS SĄLYGOS

10.1. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Sutartį jokiam trečiajam asmeniui be išankstinio kitų Šalių sutikimo.

10.2. Visi Sutartyje neaptarti klausimai sprendžiami vadovaujantis Lietuvos Respublikoje galiojančiais teisės aktais.

10.3. Už Sutarties vykdymą atsakingi asmenys (apie žemiau nurodytų asmenų pasikeitimus, Šalys viena kitą informuoja raštu):

Užsakovas	Teikėjas
	Veronica Nesterova, +31 207008860, sales@bcs-bus.com

10.4. Sutartis sudaryta lietuvių ir anglų kalbomis, apsikeičiant Sutarties egzemplioriais el. priemonėmis (el. paštu ar kt.). Sutartis pasirašoma mišriu būdu, t. y., el. parašais ir fiziniais parašais.

10.5. Sutarties Šalys patvirtina, kad Sutartį perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus ir pasirašė.

10.6. Visi priedai prie šios Sutarties yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

10.7. Visi Sutarties priedai pasirašyti tarp Sutarties Šalių po šios Sutarties pasirašymo tampa neatskiriama šios Sutarties dalimi. Sutarties pakeitimai ir papildymai galioja tik tuomet, jei yra patvirtinti Sutarties Šalių parašais.

10.8. Siekiant sunaudoti mažiau gamtos išteklių, Šalys susitaria vykdant Sutartį nerengti ir nenaudoti popierinių dokumentų. Visa pagal šią Sutartį vykdoma komunikacija ir teikiama dokumentacija turi būti sudaryta elektronine forma ir teikiama elektroninėmis ryšio priemonėmis. Išimtiniais atvejais su Sutarties vykdymu susiję dokumentai gali būti pateikiami popieriniu formatu, jeigu toks formatas privalomas pagal teisės aktus arba Užsakovas nurodo tokį būtinumą – tokiu atveju turi būti naudojamas perdirbtas popierius, kuris

actually provided and accepted under the Service Handover Certificate, for each day of delay. Such penalties shall accrue until the date of full payment.

6.5. If the Contract is unjustifiably terminated in a manner not provided for in Section 7 of this Contract, a penalty of 5% (five percent) of the Initial Contract Value specified in Clause 2.2, excluding VAT, shall be payable.

6.6. The payment of penalties and/or the obtaining of security for the performance of the Contract shall not deprive a Party of the right to claim compensation for losses incurred. The penalties stipulated in this Contract are considered minimum, non-exhaustive losses. Each Party shall have the right to claim from the other Party any losses arising from improper performance or non-performance of obligations under this Contract.

7. TERMINATION OF THE CONTRACT

7.1. A Party may terminate this Contract immediately, provided that it gives the other Party written notice at least 7 (seven) business days in advance, if the other Party fails to perform or improperly performs its contractual obligations and such failure constitutes a material breach of the Contract (failure to provide the Services on the date specified in the Contract or failure to comply with the Client's lawful instructions shall be considered a material breach of the Contract without exceptions).

7.2. The Contract may be terminated by mutual agreement of the Parties.

7.3. Termination of the Contract shall not affect the right to claim compensation for losses arising from non-performance of the Contract and the right to claim penalties.

8. DISPUTE RESOLUTION

8.1. The Parties shall make every effort to resolve any disputes arising from the performance of this Contract through negotiations. If a dispute cannot be resolved through negotiations, it shall be settled by the competent court of the Republic of Lithuania

atitinka minimaliuosius aplinkos apsaugos kriterijus, nurodytus Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“, 2 priedo I skyriuje.

10.9. Sutarties priedai:

10.9.1. Sutarties priedas Nr. 1 – Techninė specifikacija.

10.9.2. Sutarties priedas Nr. 2 – Teikėjo pasiūlymas.

11. ŠALIŲ REKVIZITAI

Užsakovas:

VšĮ Europos socialinio fondo agentūra

Juridinio asmens kodas: 192050725
Adresas: M. Katkaus g. 44, 09217 Vilnius
Tel. (0 5) 264 9340
El. p. info@esf.lt
Ats. sąsk. Nr. LT28 7044 0600 0095 9215
Bankas: AB SEB bankas
Banko kodas: 70440
PVM mokėtojo kodas: LT100012270012

Direktorė
(pareigų pavadinimas)

(parašas)
dr. Laura Girlevičienė
(vardas ir pavardė)

Teikėjas:

BCS Travel B.V.

Juridinio asmens kodas: 66460085
Adresas: Radarweg 29 (Flexado Office) 1043 NX
Amsterdam, Netherlands
Tel. +31 207008860
El. p. sales@bcs-bus.com
Ats. sąsk. Nr. IBAN [redacted]
BIC/SWIFT: INGBNL2AXXX
Bankas: ING Bank
Banko kodas: INGB
PVM mokėtojo kodas: NL856563523B01

Pardavimų vadybininkė
(pareigų pavadinimas)

having jurisdiction over the Contracting Authority's registered office.

9. FORCE MAJEURE

9.1. A Party may be fully or partially released from liability due to extraordinary and unavoidable circumstances – force majeure – as defined and evidenced by the affected Party in accordance with the Civil Code of the Republic of Lithuania, Resolution No. 840 of 15 July 1996 of the Government of the Republic of Lithuania “On the Approval of Rules for Release from Liability in Force Majeure Circumstances,” and Resolution No. 222 of 13 March 1997 of the Government of the Republic of Lithuania “On the Procedure for Issuing Certificates Confirming Force Majeure Circumstances.” A Party unable to perform its contractual obligations on time due to force majeure shall notify the other Party in writing as soon as possible, but no later than within 3 (three) business days from the occurrence of such circumstances, providing evidence that it has taken all reasonable precautions and made every effort to mitigate costs or adverse consequences, and shall also indicate the possible timeframe for performance of obligations. A Party failing to meet this notification deadline shall be released from liability only from the moment the other Party receives its notice of the force majeure circumstances.

9.2. If force majeure circumstances persist for more than 1 (one) month from the date of receipt of the notice, either Party may terminate this Contract by notifying the other Party at least 5 (five) business days in advance. Lack of necessary financial resources, failure of contractors to perform their obligations, or the Party's own failure to perform obligations to contractors shall not be considered force majeure.

10. MISCELLANEOUS PROVISIONS

10.1. Neither Party shall have the right to assign all or part of its rights and obligations under this Contract to any third party without the prior consent of the other Party.

(parašas)
Veronica Nesterova
(vardas ir pavardė)

10.2. Any matters not expressly regulated in this Contract shall be governed by the legal acts in force in the Republic of Lithuania.

10.3. The persons responsible for the performance of this Contract are as follows (the Parties shall notify each other in writing of any changes to the persons indicated below):

Contracting Authority	Provider
	Veronica Nesterova, +31 207008860, sales@bcs-bus.com

10.4. This Contract has been executed in both Lithuanian and English languages, exchanging Contract copies via electronic means (e-mail or otherwise). The Contract shall be signed in a hybrid manner, i.e., using both electronic signatures and handwritten signatures.

10.5. The Parties to the Contract confirm that they have read and understood the content and consequences of this Contract, accept it as meeting their objectives, and have signed it.

10.6. All annexes to this Contract constitute an integral part of this Contract.

10.7. All annexes signed between the Parties after the execution of this Contract shall become an integral part of this Contract. Amendments and supplements to the Contract shall be valid only if signed by the Parties.

10.8. In order to minimize the use of natural resources, the Parties agree not to prepare or use paper documents during the performance of this Contract. All communication and documentation under this Contract shall be prepared in electronic form and transmitted via electronic means. In exceptional cases, documents related to the performance of the Contract may be submitted in paper format if such format is required by legal acts or if the Contracting Authority requires it. In such cases, recycled paper shall be used, meeting the minimum environmental protection criteria set out in Annex 2, Section I of the Description of the Procedure for Applying Environmental Protection Criteria in Green Public Procurement, approved by Order No. D1-508 of 28 June 2011 of the Minister of Environment of the Republic of Lithuania.

10.9. Contract Annexes:

10.9.1. Annex No. 1 – Technical Specification.

10.9.2. Annex No. 2 – Service Provider's Proposal.

11. DETAILS OF THE PARTIES

Contracting Authority:

**VšĮ Europos socialinio fondo agentūra /
Public institution European Social Fund
Agency**

Legal entity code: 192050725

Address: M. Katkaus g. 44, 09217 Vilnius

Phone: +370 5 264 9340

Email: info@esf.lt

Bank account No: LT28 7044 0600 0095 9215

Bank: AB SEB bankas

Bank code: 70440

VAT identification number: LT100012270012

Director

(Position)

(Signature)

dr. Laura Girlevičienė

(Full name)

Provider:

BCS Travel B.V.

Legal entity code: 66460085

Address: Radarweg 29 (Flexado Office) 1043

NX Amsterdam, Netherlands

Phone: +31 207008860

Email: sales@bcs-bus.com

Bank account No: IBAN:

BIC/SWIFT: INGBNL2AXXX

Bank: ING Bank

Bank code: INGB

VAT identification number: NL856563523B01

Sales Manager

(Position)

(Signature)

Veronica Nesterova

(Full name)

Sutarties priedas Nr. 1

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

2026 m. Nr. _____
Vilnius

1. SAŲOKOS

1.1. Perkančioji organizacija – Europos socialinio fondo agentūra (toliau – Perkančioji organizacija).

1.2. Tiekėjas – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis ar viešasis juridinis asmuo, kita organizacija ir jų padalinys arba tokių asmenų grupė, įskaitant laikinas ūkio subjektų asociacijas, kurie teiks perkančiajai organizacijai ‘Social Innovations for Upskilling of Vulnerable Youth, Especially Young People not in Employment, Education, or Training (NEETs) (SKILLS)’* renginio (toliau – Renginys) dalyvių pervežimo paslaugas (toliau – Paslaugos) Lisabonos mieste ir kuris viešojo pirkimo būdu bus atrinktas teikti šioje techninėje specifikacijoje nurodytas Paslaugas.

*Europos socialinio fondo agentūra įgyvendina ESF+ Socialinių inovacijų+ iniciatyvą, kuria siekiama atliepti Europos Sąjungos šalyse pastaruoju metu kylančius socialinius iššūkius ir paspartinti patirties bei gerosios praktikos mainus tarp ES šalių. Iniciatyva siekia skatinti inovatyvių sprendimų plėtrą užimtumo ir darbo jėgos judumo, švietimo, socialinės įtraukties, skurdo mažinimo srityse. Be to, ši iniciatyva prisideda prie socialinės ir įtrauktesnės Europos, įgyvendinančios Europos socialinių teisių ramstį bei prie sąžiningo, žaliojo ir skaitmeninio kurso realizavimo.

2. PIRKIMO OBJEKTAS IR APIMTYS

2.1 Sutarties objektas – keleivių pervežimo paslauga (autobuso su vairuotoju tiekimas) ‘Social Innovations for Upskilling of Vulnerable Youth, Especially Young People not in Employment, Education, or Training (NEETs) (SKILLS)’ renginio metu Lisabonoje, 2026 m. kovo 18 dieną.

2.2 Perkamas Paslaugas sudaro:

2.2.1 Modernus autobusas, talpinantis 53 keleivius, su atlenkiamomis sėdynėmis, oro kondicionieriumi, radijo sistema, mikrofonu ir navigacija.

Annex No. 1

TECHNICAL SPECIFICATION

2026 No. _____
Vilnius

1. DEFINITIONS

1.1. Contracting Authority – the European Social Fund Agency (hereinafter – the Contracting Authority).

1.2. Supplier – an economic operator – a natural person, a private or public legal entity, another organisation and its branch, or a group of such persons, including temporary associations of economic operators, which shall provide to the Contracting Authority the passenger transportation services (hereinafter – the Services) of the event ‘Social Innovations for Upskilling of Vulnerable Youth, Especially Young People not in Employment, Education, or Training (NEETs) (SKILLS)’ (hereinafter – the Event) in the city of Lisbon, and which has been selected through a public procurement procedure to provide the Services specified in this Technical Specification.

*The European Social Fund Agency implements the ESF+ Social Innovation+ initiative aimed at addressing emerging social challenges in the Member States of the European Union and accelerating the exchange of experience and good practices among EU countries. The initiative seeks to promote the development of innovative solutions in the areas of employment and labour mobility, education, social inclusion, and poverty reduction. Furthermore, this initiative contributes to a more social and inclusive Europe, implementing the European Pillar of Social Rights, as well as to the achievement of a fair, green and digital transition.

2. SUBJECT-MATTER AND SCOPE OF THE PROCUREMENT

2.1. The subject-matter of the Contract – passenger transportation services (provision of

- 2.2.2 Kvalifikuotas vairuotojas, galintis eksploatuoti transporto priemonę, aprašytą 2.2.1 punkte.
- 2.2.3 Keleivių transportavimas nuo pradžios taško, kuris yra „Ramada by Wyndham Lisbon“ viešbutis, Av. Engenheiro Arantes e Oliveira, 9, Lisboa, 1900-221, Portugal kovo 18 d. 09:30 val. Portugalijos laiku į Pirmąjį studijų vizitą, kuris vyks Cascais, R. Manuel Joaquim Avelar, 118, 2750-281 Cascais, Portugal kovo 18 d. 10:00 val. Portugalijos laiku. Kelionės trukmė – iki 30 minučių.
- 2.2.4 Keleivių transportavimas nuo Pirmojo studijų vizito vietos, kuri yra Cascais, R. Manuel Joaquim Avelar, 118, 2750-281 Cascais, Portugal, kovo 18 d. 11:30 val. Portugalijos laiku, į viešbutį „Ramada by Wyndham Lisbon“, Av. Engenheiro Arantes e Oliveira, 9, Lisboa, 1900-221, Portugal, kovo 18 d. 12:00 val. Portugalijos laiku. Kelionės trukmė – iki 30 minučių.
- 2.2.5 Keleivių transportavimas nuo pradžios taško, kuris yra „Ramada by Wyndham Lisbon“ viešbutis, Av. Engenheiro Arantes e Oliveira, 9, Lisboa, 1900-221, Portugal kovo 18 d. 13:30 val. Portugalijos laiku į Antrąjį studijų vizitą, kuris yra Tv. de São Pedro 8, 1200-432 Lisboa, Portugal kovo 18 d. 14:00 val. Portugalijos laiku. Kelionės trukmė – iki 30 minučių.
- 2.2.6 Keleivių transportavimas iš Antrojo studijų vizito, kuris yra Tv. de São Pedro 8, 1200-432 Lisboa, Portugal, kovo 18 d. 16:00 val. Portugalijos laiku į pradžios tašką kuris yra „Ramada by Wyndham Lisbon“ viešbutis, Av. Engenheiro Arantes e Oliveira, 9, Lisboa, 1900-221, Portugal, kovo 18 d. 16:30 val. Portugalijos laiku. Kelionės trukmė – iki 30 minučių.
- 2.3 Paslaugų teikimo laikas nustatomas nuo kovo 18d. 09:30 val. iki kovo 18 d. 16:30 val. Portugalijos laiku, iš viso 7 valandos.

3. BENDRIEJI REIKALAVIMAI PASLAUGOMS

- 3.1 Keleivių pervežimo paslaugos turi būti suorganizuotos 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 2.2.6 p. nurodyta data ir valandomis.
- 3.2 Maksimalus paslaugų suteikimo laikas nurodytas 2.3 p.
- 3.3 Tikslas: The Third Mutual learning event of the Call ‘Social Innovations for Upskilling of Vulnerable Youth, Especially Young People not in Employment,

bus with driver) for the event ‘Social Innovations for Upskilling of Vulnerable Youth, Especially Young People not in Employment, Education, or Training (NEETs) (SKILLS)’ in Lisbon on 18 March 2026.

2.2 The Services to be procured shall consist of:

2.2.1. A modern bus with a capacity of 53 passengers, equipped with reclining seats, air conditioning, a radio system, a microphone and navigation.

2.2.2. A qualified driver authorised to operate the vehicle described in Clause 2.2.1.

2.2.3. Transportation of passengers from the starting point – the hotel “Ramada by Wyndham Lisbon”, Av. Engenheiro Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisbon, Portugal, on 18 March at 09:30 (Portugal time) to the First study visit, which will take place in Cascais, R. Manuel Joaquim Avelar 118, 2750-281 Cascais, Portugal, on 18 March at 10:00 (Portugal time). Duration of the journey – up to 30 minutes.

2.2.4. Transportation of passengers from the location of the First study visit, Cascais, R. Manuel Joaquim Avelar 118, 2750-281 Cascais, Portugal, on 18 March at 11:30 (Portugal time) to the hotel “Ramada by Wyndham Lisbon”, Av. Engenheiro Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisbon, Portugal, on 18 March at 12:00 (Portugal time). Duration of the journey – up to 30 minutes.

2.2.5. Transportation of passengers from the starting point – the hotel “Ramada by Wyndham Lisbon”, Av. Engenheiro Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisbon, Portugal, on 18 March at 13:30 (Portugal time) to the Second study visit at Tv. de São Pedro 8, 1200-432 Lisbon, Portugal, on 18 March at 14:00 (Portugal time). Duration of the journey – up to 30 minutes.

2.2.6. Transportation of passengers from the Second study visit at Tv. de São Pedro 8, 1200-432 Lisbon, Portugal, on 18 March at 16:00 (Portugal time) to the starting point – the hotel “Ramada by Wyndham Lisbon”, Av. Engenheiro Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisbon, Portugal, on 18 March at 16:30 (Portugal time). Duration of the journey – up to 30 minutes.

2.3. The period for the provision of the Services shall be established from 18 March at 09:30

Education, or Training (NEETs) (SKILLS)' renginio metu pervežti dalyvius iš ir į 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 2.2.6 p. nurodytas lokacijas.

3.4 Renginyje dalyvaus iki 53 asmenų iš įvairių Europos šalių (Europos komisijos atstovai, valdančiųjų institucijų/ministerijų atstovai, įgyvendinančiųjų institucijų atstovai, nevyriausybinių organizacijų atstovai ir kt. suinteresuotosios šalys). Perkančioji organizacija pasilieka teisę tikslinti dalyvių skaičių likus savaitei iki renginio (renginio dalyvių skaičius gali būti mažesnis).

3.5 Teikėjas turi užtikrinti, kad paslaugos bus suteiktos tinkamai, kokybiškai ir laiku.

3.6 Teikėjas turi užtikrinti komunikaciją su Perkančiąja organizacija jai iškylančiais klausimais paslaugų teikimo metu.

3.7 Teikėjas turi užtikrinti sėkmingą, sklandų sutarties vykdymą, nepriklausomai nuo to, ar paslaugas suteikia Teikėjas ar jo pasamdyti subteikėjai.

3.8 Teikėjas turi paskirti kontaktinį asmenį/-is, atsakingą/-us už paslaugų teikimo organizavimą ir glaudžiai bendradarbiauti su Perkančiosios organizacijos atstovu, atsakingu už sutarties vykdymą, operatyviai reaguoti į pateiktas pastabas, pasiūlymus, iškilusias problemas bei pageidavimus.

4. TRŪKUMŲ ŠALINIMO TVARKA

4.1 Teikėjas įsipareigoja užtikrinti techniškai tvarkingą ir saugią transporto priemonę viso paslaugų teikimo laikotarpiu. Transporto priemonei sugedus ar atsiradus kitoms techninėms kliūtims, Teikėjas privalo nedelsdamas imtis veiksmų gedimui pašalinti arba savo sąskaita užtikrinti lygiavertę transporto priemonę, kad paslaugų teikimas būtų tęsiamas be nepagrįsto delsimo.

4.2 Jei dėl nuo Šalių nepriklausančių aplinkybių (pvz., eismo įvykių, kelio remonto darbų, ribojimų, meteorologinių sąlygų ar kitų objektyvių kliūčių) tampa neįmanoma vykdyti paslaugų pagal numatytą maršrutą, Teikėjas privalo nedelsdamas parinkti alternatyvų maršrutą ir užtikrinti tinkamą paslaugų teikimą, kiek tai objektyviai įmanoma.

4.3 Teikėjas privalo paskirti atsakingą asmenį, kuris paslaugų teikimo metu būtų pasiekiamas ir įgaliotas operatyviai spręsti klausimus, susijusius su maršrutu, transporto priemone ar kitais paslaugų vykdymo trūkumais.

5. APLINKOS APSAUGOS REIKALAVIMAI

until 18 March at 16:30 (Portugal time), totalling 7 hours.

3. GENERAL REQUIREMENTS FOR THE SERVICES

3.1. Passenger transportation services must be organised on the dates and at the times specified in Clauses 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5 and 2.2.6.

3.2. The maximum duration of the provision of the Services is specified in Clause 2.3.

3.3. Objective: During The Third Mutual Learning Event of the Call 'Social Innovations for Upskilling of Vulnerable Youth, Especially Young People not in Employment, Education, or Training (NEETs) (SKILLS)', to transport participants to and from the locations specified in Clauses 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5 and 2.2.6.

3.4. Up to 53 persons from various European countries will participate in the Event (representatives of the European Commission, representatives of managing authorities/ministries, representatives of implementing bodies, representatives of non-governmental organisations and other stakeholders). The Contracting Authority reserves the right to adjust the number of participants one week prior to the Event (the number of participants may be lower).

3.5. The Supplier must ensure that the Services are provided properly, in good quality and on time.

3.6. The Supplier must ensure communication with the Contracting Authority regarding any issues arising during the provision of the Services.

3.7. The Supplier must ensure the successful and smooth performance of the Contract, irrespective of whether the Services are provided by the Supplier or its subcontractors.

3.8. The Supplier must appoint contact person(s) responsible for organising the provision of the Services and closely cooperate with the representative of the Contracting Authority responsible for contract performance, promptly responding to comments, proposals, arising issues and requests.

4. PROCEDURE FOR THE RECTIFICATION OF DEFICIENCIES

5.1 Vykdomas žaliasis pirkimas vadovaujantis Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2022 m. gruodžio 13 d. įsakymo Nr. D1-401 „Dėl Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymo Nr. D1-508 „Dėl Produktų, kurių viešiesiems pirkimams ir pirkimams taikytini Aplinkos apsaugos kriterijai, sąrašo, Aplinkos apsaugos kriterijų ir aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai turi taikyti pirkdami prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“ pakeitimo“:

- 4.4.3 papunkčiu: Perkama tik nematerialaus pobūdžio (intelektinė) ar kitokia paslauga, nesusijusi su materialaus objekto sukūrimu, kurios teikimo metu nėra numatomas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, nesukuriamas taršos šaltinis ir negeneruojamos atliekos;

- Renginio metu atliekos turi būti rūšiuojamos jų sudarymo vietoje;

- Renginio metu naudojamas popierius, popieriaus gaminiai turi atitikti minimalius aplinkos apsaugos kriterijus, nurodytus Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo (patvirtinto Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508) 2 priedo I skyriuje „Popierius ir jo gaminiai“.

6. PASLAUGŲ TEIKIMO VIETA

6.1 Paslaugos teikiamos Portugalijos Respublikos teritorijoje, vadovaujantis 2 skirsnyje nustatytais paslaugų teikimo vietomis ir maršrutais.

7. PASLAUGŲ TEIKIMO TERMINAI IR TVARKA

7.1 Keleivių pervežimo paslauga (autobuso su vairuotoju tiekimas) turi būti suorganizuotos 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 2.2.6 p. nurodytomis datomis ir valandomis. Sutartis galioja iki visiško įsipareigojimų įvykdymo.

4.1. The Supplier undertakes to ensure a technically sound and safe vehicle throughout the entire period of service provision. In the event of a vehicle breakdown or other technical obstacles, the Supplier must immediately take actions to eliminate the malfunction or, at its own expense, provide an equivalent vehicle in order to ensure continuation of the Services without undue delay.

4.2. If, due to circumstances beyond the control of the Parties (e.g. traffic accidents, roadworks, restrictions, meteorological conditions or other objective obstacles), it becomes impossible to perform the Services according to the planned route, the Supplier must immediately select an alternative route and ensure proper provision of the Services to the extent objectively possible.

4.3. The Supplier must appoint a responsible person who shall be available during the provision of the Services and authorised to promptly resolve issues related to the route, the vehicle or other disruptions in the performance of the Services.

5. ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS

5.1. A green procurement is carried out in accordance with Order No. D1-401 of 13 December 2022 of the Minister of Environment of the Republic of Lithuania amending Order No. D1-508 of 28 June 2011 of the Minister of Environment of the Republic of Lithuania:

- Sub-clause 4.4.3: Only services of an intangible (intellectual) nature or other services not related to the creation of a tangible object are procured, during the provision of which no significant negative environmental impact is foreseen, no source of pollution is created and no waste is generated;

- During the Event, waste must be sorted at the place of its generation;

- Paper and paper products used during the Event must comply with the minimum environmental protection criteria set out in Annex 2, Chapter I “Paper and its Products” of the Description of the Procedure for the

Application of Environmental Protection Criteria in Green Public Procurement (approved by Order No. D1-508 of 28 June 2011 of the Minister of Environment of the Republic of Lithuania).

6. PLACE OF PROVISION OF THE SERVICES

6.1. The Services shall be provided within the territory of the Republic of Portugal in accordance with the service locations and routes specified in Section 2.

7. TIME LIMITS AND PROCEDURE FOR THE PROVISION OF THE SERVICES

7.1. Passenger transportation services (provision of bus with driver) must be organised on the dates and at the times specified in Clauses 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5 and 2.2.6. The Contract shall remain valid until full performance of the contractual obligations.

Sutarties priedas Nr. 2

PASLAUGŲ TEIKĖJO PASIŪLYMAS

2026 m. Nr. _____
Vilnius

Transporto priemonė: modernus autobusas, aprūpintas atlenkiamomis sėdynėmis, oro kondicionieriumi, radijo sistema, mikrofonu ir navigacija.

Data: 2026 m. kovo 18 d.

Paslauga: valandinis nuomos mokestis / 7 valandos
Keleiviai: 53

Išvykimo vieta: 09:30 / „Ramada by Wyndham Lisbon“, Av. Eng. Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisabona, Portugalija

Pirmoji kelionės vieta: R. Manuel Joaquim de Avelar 118, 2750-421 Cascais, Portugalija

Antroji kelionės vieta: „Ramada by Wyndham Lisbon“, Av. Eng. Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisabona, Portugalija

Trečioji kelionės vieta: Tv. de São Pedro 8, 1200-432 Lisabona, Portugalija

Grižimo vieta: 16:30 / „Ramada by Wyndham Lisbon“, Av. Eng. Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisabona, Portugalija

Kaina: 799,00 €
Papildomos valandos: 140,00 € už valandą, papildomi kilometrai: 2,50 € už km (įskaitant mokesčius)

Mokėjimo sąlygos:

Už šią paslaugą reikalaujama 100 % išankstinio apmokėjimo.

Siūlomos skirtingos mokėjimo galimybės:

- Mokėjimas į ES banką (EUR)
- Mokėjimas į JAV banką (USD)
- Mokėjimas kredito kortele per saugų mokėjimo saitą (taikomas 3 % kredito kortelės apdorojimo mokestis)

Annex No. 2

OFFER OF THE SERVICE PROVIDER

2026 No. _____
Vilnius

Vehicle: modern bus equipped with reclining seats, air conditioning, radio system, microphone, navigation.

Date: 18th of March 2026

Service: Hourly Rental / 7 hours

Passengers: 53

Pick up: 09:30 / Ramada by Wyndham Lisbon, Av. Eng. Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisboa, Portugal

Destination 1: R. Manuel Joaquim de Avelar 118, 2750-421 Cascais, Portugal

Destination 2: Ramada by Wyndham Lisbon, Av. Eng. Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisboa, Portugal

Destination 3: Tv. de São Pedro 8, 1200-432 Lisboa, Portugal

Drop off: 16:30 / Ramada by Wyndham Lisbon, Av. Eng. Arantes e Oliveira 9, 1900-221 Lisboa, Portugal

Price: 799,00 €
Additional hours we charge with 140,00 € and additional km with 2,50 € incl. taxes.

Payment terms:

For this service, 100% immediate prepayment is required.

We offer different options to pay for the service:

- Payment to an EU bank (EUR payments)
- Payment to a US bank (USD payments)
- Payment with a Credit Card, via a secure payment link (3% credit card processing fees)

